



elsay

MODE D'EMPLOI

Râpeur éminceur

- **XJ-14401**

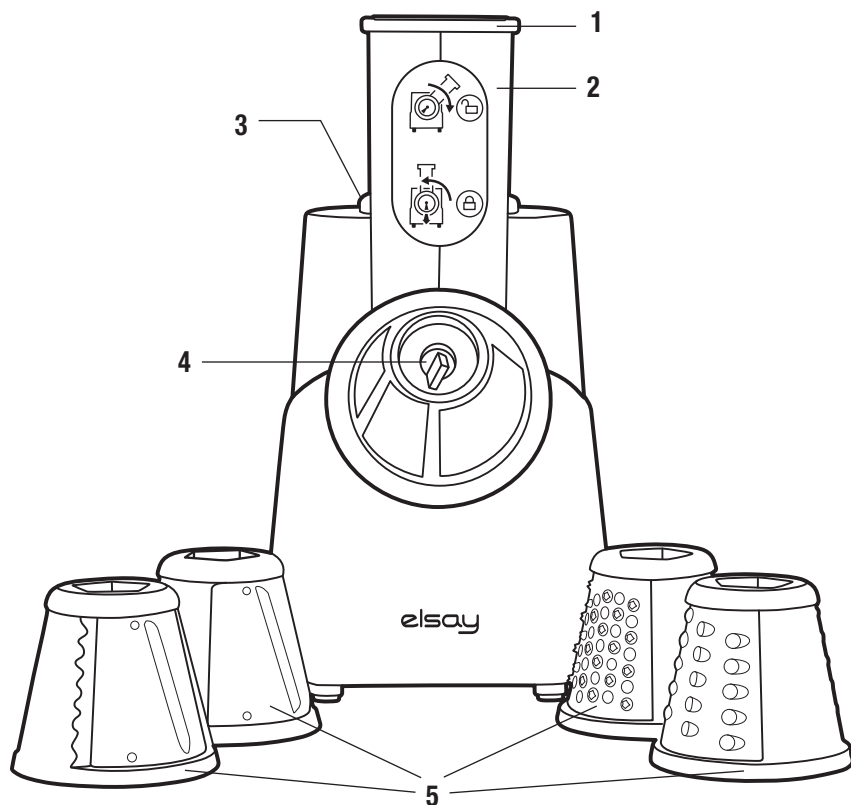


- FR P.02
- ES P.09
- PT P.16
- PL P.23
- SI P.30

FR **RÂPEUR ÉMINCEUR**
● **XJ-14401**

CE

INSTRUCTIONS D'ORIGINE



- | | |
|---|------------------------|
| 1. Poussoir | 4. Fixation pour cônes |
| 2. Goulotte d'alimentation et porte lames | 5. Cônes |
| 3. Interrupteur Marche/Arrêt | |



Avant l'utilisation de cet appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour de futures utilisations. Si vous donnez cet appareil à une autre personne, remettez-lui aussi ce mode d'emploi.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	XJ-14401
Tension	220-240V
Fréquence	50-60HZ
Puissance	150W

- Utilisez cet appareil comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute mauvaise manipulation et toute utilisation contraire à ce mode d'emploi n'engageront en aucun cas la responsabilité du fabricant.
- Il y a un risque de blessures en cas de mauvaise utilisation.
- Le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut provoquer un risque de choc électrique, d'incendie et/ou des blessures aux personnes.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant ; ceux-ci peuvent endommager l'appareil et/ou provoquer des blessures.
- Installez l'appareil à un endroit stable.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Le nettoyage et la maintenance usuelle ne doivent pas être apportés par des enfants.
- N'installez pas l'appareil près de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées.
- N'installez pas l'appareil :
 - À des endroits où il peut avoir un contact direct avec les rayons du soleil.
 - Près d'appareils à chaleur rayonnante (par exemple, des chauffages électriques).
 - Près ou sur d'autres équipements produisant beaucoup de chaleur (équipements audiovisuels, stéréos, informatiques, etc.).
 - À des endroits sujets à de constantes vibrations.
 - À des endroits exposés à l'humidité, aux intempéries et dans des lieux mouillés.
- La prise de courant doit demeurer aisément accessible.
- Avant tout branchement, vérifiez :
 - Que l'appareil et le câble ne soient pas abîmés. Dans ce cas-là, n'utilisez pas l'appareil et rapportez-le à votre revendeur pour toute inspection et réparation.
 - Que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.

- Ne démontez pas l'appareil vous-même. Tout démontage, réparation, vérification devront être faits exclusivement par une personne qualifiée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- N'utilisez pas cet appareil à des fins commerciales.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- N'immergez pas la base de l'appareil et le câble dans l'eau et dans tout autre liquide.
- Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.
- Éteignez l'appareil avant de le débrancher. Attendez qu'il soit complètement refroidi.
- Des précautions devront être prises lors de la manipulation des couteaux affûtés, lorsqu'on vide le bol et lors du nettoyage.
- Mettez l'appareil à l'arrêt et déconnectez-le de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces chaudes, telles que des plaques chauffantes ou près de flammes nues.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut causer des blessures.
- N'entrez pas de matériaux autres que les accessoires recommandés par le fabricant dans cet appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par les moyens d'une minuterie externe ou par un système de contrôle à distance.
- Cet appareil est prévu seulement pour une utilisation domestique en intérieur.
- Pour plus de détails sur la manière de nettoyer les surfaces en contact avec des aliments ou de l'huile, veuillez-vous reporter à la section « Entretien et Rangement ».
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées. Séchez vos mains avec un chiffon avant de brancher.
- Ne laissez pas le cordon pendre du bord d'une table.
- Ne laissez jamais une personne trébucher sur le cordon d'alimentation. Ne laissez pas le cordon toucher des surfaces chaudes.
- Les lames sont tranchantes. Il faut les manipuler avec soin.
- En ce qui concerne l'utilisation des accessoires, le temps d'utilisation et les réglages des vitesses, référez-vous aux paragraphes ci-après de la notice.

MONTAGE

Goulotte d'alimentation et porte lames

- Insérez le porte-lame dans le boîtier en l'inclinant vers la droite.
- Tournez le porte-lame vers la gauche pour le fixer. Un clic doit se faire entendre. Le porte-lame doit être à la verticale.

NOTE : Vous pouvez vous référer aux marquages qui sont situés sur le porte-lame.

Cônes

- Retirez la fixation noire à l'intérieur du porte lames
- Insérez un cône dans le porte-lame. Il doit bien être installé dans l'appareil.
- Remplacez la fixation au centre du cône. Tournez ensuite la fixation vers la droite pour verrouiller

UTILISATION

- Avant d'utiliser l'appareil, il est préférable de couper les aliments en morceaux pour pouvoir les insérer plus facilement dans la goulotte d'alimentation.
- Montez l'appareil comme décrit dans la partie « Montage ».
- Placez un récipient sous le porte-lame pour récupérer les aliments coupés.
- Appuyez et maintenez l'interrupteur ON/OFF pour démarrer l'appareil.
- Insérez les aliments dans la goulotte d'alimentation. Utilisez le poussoir pour pousser les aliments. Exercez une légère pression.
- Relâchez l'interrupteur ON/OFF pour arrêter l'opération.
- Retirez le cône et le porte-lame comme décrit dans la partie « Démontage ».
- Après l'opération, nettoyez l'appareil comme décrit dans la partie « Entretien et rangement ».

Conseils d'utilisation des cônes



Accessoires	Fonctions
Cônes rouge et orange	Emincer
Cônes vert et jaune	Râper
Cône violet	Gratter

Vous pouvez utiliser les cônes pour émincer, râper et gratter :

- Des légumes (carottes, courgettes, pommes de terre, concombres, oignons, etc.) ;
- Du fromage à pâte dur ;
- Du chocolat ;

DEMONTAGE

Avant de démonter les pièces, l'appareil doit être débranché et refroidi.

Cône

- Tournez la fixation vers la gauche pour la retirer.
- Retirez le cône du porte-lame.

Porte-lame

- Tournez le porte-lame vers la droite, puis retirez-le de l'appareil

NOTE : Il est préférable de remettre la fixation dans le porte-lame après l'utilisation de l'appareil.

ENTRETIEN ET RANGEMENT

Nettoyage

- Débranchez l'appareil et retirez le cône et le porte-lame comme expliqué dans la partie « démontage ».
- Nettoyez les cônes et le porte-lame avec de l'eau chaude et un détergent doux. Faites ensuite sécher. Les cônes, le porte-lame, le poussoir ainsi que la fixation peuvent être lavés au lave-vaisselle.
- Lorsque nécessaire, essuyez le boîtier avec un chiffon humide. Le boîtier ne doit pas être mis dans un lave-vaisselle, ni immergé dans l'eau.

Maintenance

- Votre appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- Consultez votre revendeur si vous avez des doutes sur le fonctionnement de votre équipement.

Rangement

Rangez l'appareil de préférence dans son emballage d'origine, dans un endroit sec et propre, hors de la portée des enfants.

MISE AU REBUT



FR

Ce produit et
ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Collecte sélective des déchets électriques et électroniques.

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers. Selon la Directive

Européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



SERVICE APRÈS-VENTE / GARANTIE

1. Les produits ELSAY sont conçus selon les standards de qualité des produits les plus exigeants pour l'univers de la maison.
2. Les produits ELSAY bénéficient de la durée de garantie légale (**24 mois**) qui débute à compter de la date d'achat du consommateur ou de la date de livraison du produit. En complément de cette garantie légale une extension d'un an (**12 mois**) est offerte par E. Leclerc. Ceci porte la durée de garantie totale à 3 ans (**36 mois**).

Cette extension de garantie offerte par E. Leclerc ne s'applique pas aux accessoires* (sac aspi, verseuse, etc.).

3. Les interventions au titre de la garantie légale de conformité auront pour effet de faire bénéficier le produit d'une extension de garantie légale de conformité de 6 mois. Toutefois, les interventions effectuées au cours de la période de garantie complémentaire offerte par E. Leclerc ne pourront pas bénéficier de cette extension de garantie
4. Sont couverts toutes pannes ou défauts, rendant le produit impropre à son usage, et entraînant un retour du produit par le consommateur pendant la durée de la garantie.
5. Si le produit ELSAY ne peut être réparé durant la période de la garantie totale de garantie (garantie légale de conformité et extension de garantie offerte par E. Leclerc), le produit sera remplacé et la garantie totale sera renouvelée.
6. Sont exclus de la garantie*, tous dommages, pannes, défaillances ou défauts liés :
 - a. à un emploi ou une installation non conforme aux prescriptions indiquées dans la notice fournie ;
 - b. aux dommages résultant d'une cause externe au produit
 - c. à la suite à une modification des caractéristiques techniques par l'utilisateur
 - d. à une utilisation à caractère professionnelle

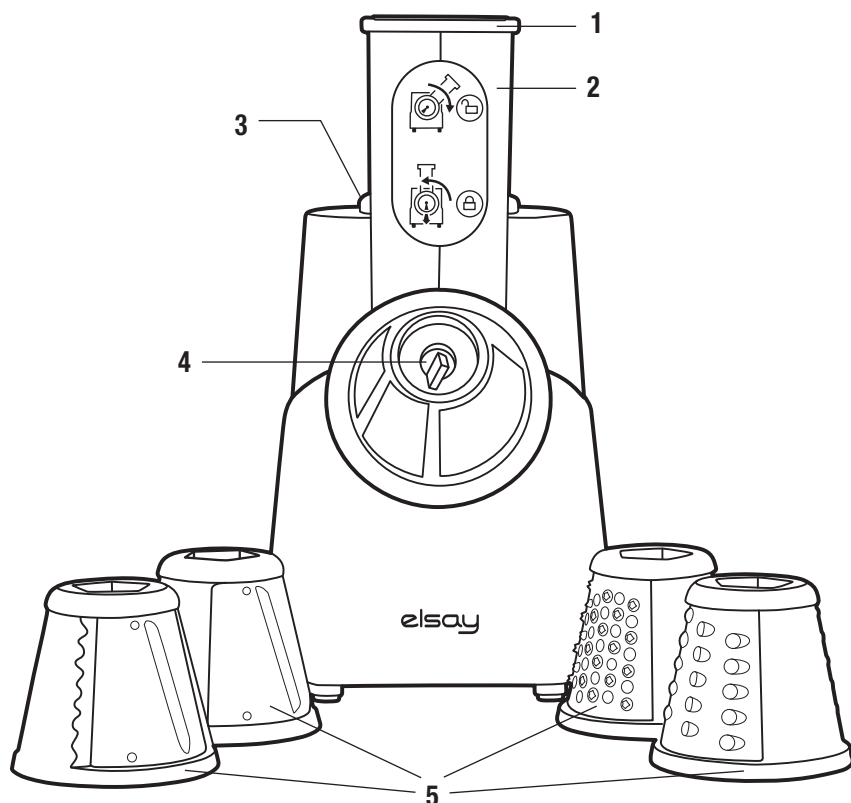
**Suite à une analyse effectuée par les points SAV E. LECLERC ou par le point de vente E. LECLERC.*

7. La garantie n'est applicable que dans les points de vente E. LECLERC. Dans l'éventualité d'un problème ou défaut, vous devez toujours vous rendre dans un point de vente E. LECLERC pour pouvoir bénéficier de la couverture de la garantie.
8. Toute demande de SAV ne pourra être traitée que si :
 - a. Une preuve d'achat est fournie (ticket de caisse ou carte E. LECLERC)
 - b. Le produit est strictement identique à celui acheté
9. Pour toute information complémentaire, votre magasin E. LECLERC se tient à votre disposition.
10. Le numéro vert 0800 35 35 20 (appel non surtaxé) est également à votre disposition.

** Si accessoires vendus séparément du produit.*

● **XJ-14401**

INSTRUCCIONES TRADUCIDAS A PARTIR DE LA VERSIÓN ORIGINAL



- 1. Barra presionadora
- 2. Abertura de alimentación y portacuchillas

- 3. Interruptor de encendido/apagado
- 4. Fijación para conos
- 5. Conos



Antes de utilizar este aparato, lea detenidamente este manual de instrucciones y consérvelo para futuras consultas. Si entrega este aparato a otra persona, incluya también el manual de instrucciones.

FICHA TÉCNICA

Modelo	XJ-14401
Tensión	220-240 V
Frecuencia	50-60 HZ
Potencia	150 W

- Utilice este aparato tal y como se indica en el manual. Cualquier manipulación incorrecta o uso contrario a estas instrucciones no comprometerá en modo alguno la responsabilidad del fabricante.
- Un uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones.
- El incumplimiento de las normas de seguridad y de uso puede suponer un riesgo de descarga eléctrica, incendio y/o lesiones.
- No utilice accesorios distintos a los recomendados por el fabricante, ya que pueden dañar el aparato y/o provocar lesiones.
- Instale el aparato en un lugar estable.
- Este aparato no debe ser utilizado por los niños. El aparato y su cable deberán mantenerse fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o que carezcan de la experiencia o el conocimiento necesarios siempre y cuando estén correctamente supervisadas o hayan recibido instrucciones previas relativas al uso de este aparato con total seguridad y sean completamente conscientes de los peligros a los que se exponen.
- Los niños no deben utilizar el aparato como un juguete.
- La limpieza y el mantenimiento habituales no deben ser realizados por niños.
- No instale el aparato cerca de fuentes de llamas abiertas como velas encendidas.
- No instale el aparato:
 - En lugares donde pueda tener contacto directo con los rayos solares.
 - Cerca de aparatos con calor radiante (por ejemplo, radiadores eléctricos).
 - Cerca o sobre otros equipos que generen mucho calor (equipos audiovisuales, estéreos, informáticos, etc.).
 - En lugares sujetos a vibraciones constantes.
 - En lugares expuestos a la humedad, a las inclemencias meteorológicas y en lugares mojados.
- La toma de corriente debe estar fácilmente accesible.
- Antes de conectar el aparato, compruebe lo siguiente:
 - Que el aparato y el cable no estén dañados; en cuyo caso, no utilice el aparato, y llévelo a su distribuidor para que se lo examine y repare.

- Que la tensión indicada en la placa de características del aparato corresponde efectivamente a la de su instalación eléctrica.
- No desmonte nunca el aparato usted mismo. Cualquier desmontaje, reparación y revisión deberá realizarlos una persona cualificada.
- Si se estropea el cable de alimentación, deberá ser remplazado por el fabricante, su servicio técnico o personas con una cualificación similar para evitar todo peligro.
- No utilice este aparato con fines comerciales.
- No utilice el aparato en exteriores.
- No sumerja la base del aparato y el cable en agua o en cualquier otro líquido.
- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si lo deja sin vigilancia y antes de desmontarlo, montarlo o limpiarlo.
- Apague el aparato antes de desconectarlo. Espere a que se haya enfriado completamente.
- Las cuchillas afiladas deberán manipularse con precaución cuando se vacíe el bol y cuando se vaya a lavarlas.
- Detenga el aparato y desenchúfelo antes de cambiar los accesorios o de acercar las partes que son móviles cuando el aparato está en funcionamiento.
- No coloque el aparato sobre superficies calientes, como placas eléctricas o cerca de llamas abiertas.
- El uso de accesorios que no sean los recomendados por el fabricante del aparato puede provocar lesiones.
- No almacene materiales distintos a los accesorios recomendados por el fabricante en este aparato cuando no lo vaya a utilizar.
- El aparato no está destinado a utilizarse por medio de un temporizador externo o un sistema de mando a distancia.
- Este aparato está previsto únicamente para un uso doméstico y en el interior.
- Para obtener más detalles sobre la manera de limpiar las superficies en contacto con alimentos o aceite, consulte la sección «Mantenimiento y Almacenaje».
- No utilice el aparato con las manos mojadas. Séquese las manos con un paño antes de enchufarlo.
- No deje el cable colgando del borde de una mesa.
- No deje en ningún caso que nadie tropiece con el cable de alimentación. Tampoco deje que el cable toque superficies calientes.
- Las cuchillas son muy cortantes. Hay que manipularlas con cuidado.
- En lo referente al uso de los accesorios, al tiempo de utilización y a los ajustes de velocidad, consúltense los siguientes apartados del manual de instrucciones.

MONTAJE

Abertura de alimentación y portacuchillas

- Inserte el portacuchillas en el cajetín inclinándolo hacia la derecha.
- Gire el portacuchillas hacia la izquierda para fijarlo. Deberá oír un clic. El portacuchillas debe estar colocado verticalmente.

NOTA: puede consultar las marcas situadas en el portacuchillas.

Conos

- Retire la fijación negra del interior del portacuchillas.
- Inserte un cono en el portacuchillas. Éste debe estar correctamente instalado en el aparato.
- Vuelva a colocar la fijación en el centro del cono. Gire a continuación la fijación hacia la derecha para bloquearlo.

USO

- Antes de utilizar el aparato, resulta preferible cortar los alimentos en trozos para poder introducirlos con mayor facilidad en la abertura de alimentación.
- Monte el aparato tal como se describe en la parte «Montaje».
- Coloque un recipiente bajo el portacuchillas para recoger los alimentos cortados.
- Presione el interruptor ON/OFF y manténgalo pulsado para poner en marcha el aparato.
- Introduzca los alimentos por la abertura de alimentación. Utilice la barra presionadora para introducir los alimentos. Ejercer una ligera presión.
- Para detener la operación, suelte el interruptor ON/OFF.
- Retire el cono y el portacuchillas tal como se describe en la parte «Desmontaje».
- Tras la operación, limpie el aparato tal como se describe en la parte «Mantenimiento y almacenaje».

Consejos de uso de los conos



Accesorios	Funciones
Conos rojo y naranja	Laminar
Conos verde y amarillo	Rallar
Cono violeta	Picar

Puede utilizar los conos para laminar, rallar y picar:

- Verduras (zanahorias, calabacines, patatas, pepinos, cebollas, etc.);
- Queso curado;
- Chocolate;

DESMONTAJE

Antes de desmontar las piezas, el aparato debe desenchufarse y dejarse enfriar.

Cono

- Gire la fijación hacia la izquierda para retirarla.
- Retire el cono del portacuchillas.

Portacuchillas

- Gire el portacuchillas hacia la derecha y a continuación retírelo del aparato.

NOTA: resulta preferible volver a colocar la fijación en el portacuchillas después de usar el aparato.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

Limpieza

- Desenchufe el aparato y retire el cono y el portacuchillas tal como se indica en la parte «desmontaje».
- Lave los conos y el portacuchillas con agua caliente y un detergente suave. A continuación séquelos. Los conos, el portacuchillas, la barra presionadora y la fijación pueden lavarse en el lavavajillas.
- Cuando sea necesario, limpie el cajetín con un paño húmedo. El cajetín no debe introducirse en el lavavajillas ni sumergirse en agua.

Mantenimiento

- El aparato no contiene ninguna pieza que el usuario pueda reparar.
- Consulte con su distribuidor si tiene alguna duda sobre el funcionamiento de este equipo.

Conservación

Guarde el aparato, preferentemente en su embalaje original, en un lugar seco y limpio, fuera del alcance de los niños.

ELIMINACIÓN

Recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos.



Los productos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre eliminación de materiales eléctricos y electrónicos, y su transposición al derecho nacional, los productos eléctricos usados deben recogerse por separado y disponerse en puntos de recogida previstos al efecto. Pregunte en su ayuntamiento o en la tienda en la que los ha comprado para que le informen sobre su reciclaje.



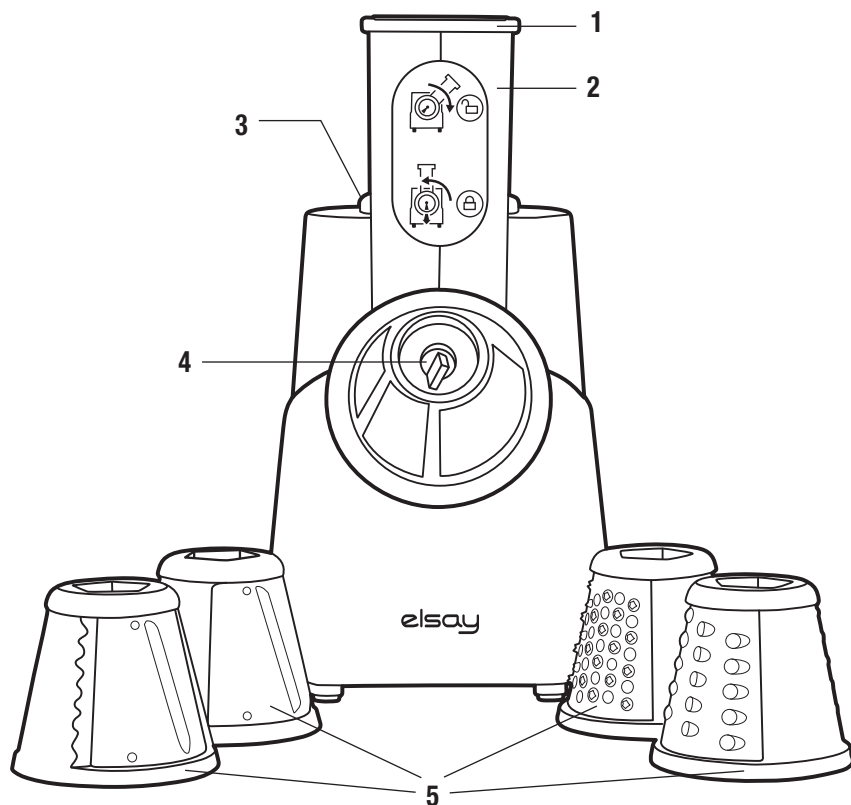
SERVICIO POSVENTA / GARANTÍA

1. Los productos ELSAY están diseñados conforme a los estándares de calidad de los productos más exigentes para el mundo del hogar.
 2. Los productos ELSAY gozan del período de garantía legal **(24 meses)** que entrará en vigor a partir de la fecha de compra del consumidor o de la fecha de entrega del producto. Como complemento de esta garantía legal, E. Leclerc ofrece una garantía adicional de un año **(12 meses)**. Esto hace que la garantía total sea de 3 años **(36 meses)**.
Esta ampliación de garantía que ofrece E. Leclerc no se aplica a los accesorios* (bolsa de la aspiradora, jarra, etc.).
 3. Las intervenciones con arreglo a la garantía legal harán que el producto goce de una ampliación de garantía legal de 6 meses. No obstante, las intervenciones que se realicen dentro del período de garantía adicional que ofrece E. Leclerc no podrán beneficiarse de esta ampliación de garantía.
 4. La garantía cubrirá cualquier avería o defecto que haga que el producto no resulte apto para su uso, y que dé lugar a una devolución de éste por parte del consumidor durante el período de garantía.
 5. Si el producto ELSAY no puede repararse durante el período total de la garantía (garantía legal de conformidad y ampliación de garantía ofrecida por E. Leclerc), el producto será sustituido y la garantía total se renovará.
 6. La garantía* no incluye cualquier daño, avería, fallo o defecto asociado:
 - a. a un uso o una instalación que no cumpla las recomendaciones indicadas en el manual de instrucciones facilitado.
 - b. a los daños provocados por una causa ajena al producto.
 - c. a una modificación de las características técnicas por parte del usuario.
 - d. a un uso de carácter profesional.
- *Tras un análisis realizado por los puntos de servicio posventa E. LECLERC o por el punto de venta E. LECLERC.*
7. La garantía solo será aplicable en los puntos de venta E. LECLERC. En caso de que el producto sufra cualquier problema o fallo, deberá acudir siempre a un punto de venta E. LECLERC. para poder disfrutar de la cobertura de la garantía.
 8. Cualquier solicitud al servicio posventa solo podrá atenderse si:
 - a. Se facilita una prueba de compra (ticket de caja o tarjeta E. LECLERC).
 - b. El producto es estrictamente idéntico al comprado.
 9. Su tienda E. LECLERC está a su disposición para ofrecerle cualquier información complementaria.
 10. También tiene a su disposición el número verde 0800 35 35 20 (llamada sin tarificación adicional).

**En el caso de accesorios del producto vendidos por separado.*

• **XJ-14401**

INSTRUÇÕES TRADUZIDAS A PARTIR DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS



- 1. Empurrador
- 2. Tubo de alimentação e suporte de lâminas

- 3. Interruptor de Ligar/Desligar
- 4. Fixação para cones
- 5. Cones



Leia com atenção estas instruções antes de utilizar o aparelho e conserve-as para referências futuras. Se transmitir este aparelho a outra pessoa, disponibilize-lhe também as instruções.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	XJ-14401
Tensão	220-240V
Frequência	50-60HZ
Potência	150W

- Utilize o aparelho conforme descrito neste manual. Qualquer manuseamento impróprio e utilização contrária a este manual de instruções não poderá, em caso algum, imputar responsabilidade ao fabricante.
- Existe um risco de lesões em caso de utilização incorreta.
- O incumprimento dos conselhos de segurança e utilização pode resultar em risco de choque elétrico, incêndio e/ou lesões nas pessoas.
- Não utilize outros acessórios que não os recomendados pelo fabricante; estes podem danificar o aparelho e/ou causar ferimentos.
- Instale o aparelho num local estável.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance das crianças.
- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou pessoas com experiência ou conhecimentos insuficientes, desde que beneficiem de supervisão ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e tenham entendido os perigos potenciais.
- As crianças não devem utilizar o aparelho como brinquedo.
- A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças.
- Não instale o aparelho perto de fontes de chamas abertas, tais como velas acesas.
- Não instale o aparelho:
 - Em lugares onde possa ter contacto direto com raios solares.
 - Perto de aparelhos irradiadores de calor (por ex. aquecedores elétricos).
 - Próximo ou sobre outros equipamentos que produzam muito calor (equipamento audiovisual, aparelhagens, computadores, etc.).
 - Em locais sujeitos a vibrações constantes.
 - Em locais expostos à humidade, a intempéries e lugares molhados.
- A tomada elétrica deve permanecer facilmente acessível.
- Antes de qualquer ligação, certifique-se de que:
 - O aparelho e o cabo não estão danificados. Se estiverem, não utilize o aparelho e devolva-o ao vendedor para inspeção e reparação.
 - A tensão indicada na placa de características do dispositivo corresponde à da sua instalação elétrica.

- Não desmonte o aparelho. Qualquer desmontagem, reparação ou verificação deve ser realizada exclusivamente por uma pessoa qualificada.
- Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o serviço de apoio ao cliente ou pessoas igualmente qualificadas, de modo a evitar qualquer perigo.
- Não utilize este aparelho para fins comerciais.
- Não utilize este aparelho no exterior.
- Não mergulhe a base do aparelho e o cabo em água ou em qualquer outro líquido.
- Desligue sempre o aparelho da alimentação se o deixar sem supervisão e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
- Desligue o aparelho antes de retirar a ficha da tomada. Aguarde que tenha arrefecido por completo.
- Deverão ser tomadas certas precauções durante o manuseio das lâminas afiadas, ao esvaziar a taça e durante a lavagem.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada elétrica antes de mudar de acessório ou de se aproximar das peças móveis durante o funcionamento.
- Não coloque o aparelho sobre superfícies quentes, tais como placas de fogão ou perto de chamas abertas.
- A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho pode causar ferimentos.
- Quando não estiver em utilização, não guarde neste aparelho materiais que não sejam acessórios recomendados pelo fabricante.
- O aparelho não foi concebido para ser ligado através de um temporizador externo ou de um sistema de comando remoto separado.
- Este aparelho destina-se apenas a um uso doméstico e no interior.
- Para mais informações relativas à maneira de limpar as superfícies em contacto com alimentos ou óleo, refira-se à secção «Cuidados de limpeza e Arrumação».
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. Seque as mãos com um pano antes de ligar o aparelho.
- Não deixe o cabo pendurado na borda de uma mesa.
- Não deixe ninguém tropeçar no cabo de alimentação. Não deixe o cabo de alimentação tocar superfícies quentes.
- As lâminas estão afiadas. Têm de ser manuseadas com cuidado.
- No que diz respeito à utilização dos acessórios, ao tempo de utilização e definições de velocidades, consulte os parágrafos apresentados a seguir.

MONTAGEM

Tubo de alimentação e suporte de lâminas

- Insira o suporte de lâminas no compartimento, inclinando-o para a direita.

- Gire o suporte de lâminas para a esquerda para o fixar. Ouvirá um clique. O suporte de lâminas deve estar na vertical.

NOTA: As marcações situadas no suporte de lâminas servem de referência.

Cones

- Retire a fixação preta no interior do suporte de lâminas.
- Insira um cone no suporte de lâminas. Deve estar bem instalado no aparelho.
- Volte a colocar a fixação no centro do cone. Em seguida, gire a fixação para na direita para a bloquear.

UTILIZAÇÃO

- Antes de utilizar o aparelho, é preferível cortar os alimentos em pedaços, de modo a poder inseri-los mais facilmente no tubo de alimentação.
- Monte o aparelho como indicado na secção «Montagem».
- Coloque um recipiente sob o suporte de lâminas para recuperar os alimentos cortados.
- Prima e mantenha premido o interruptor ON/OFF para o aparelho começar a funcionar.
- Insira os alimentos no tubo de alimentação. Use sempre o empurrador para empurrar os alimentos. Exerça uma leve pressão.
- Solte o interruptor ON/OFF para interromper a operação.
- Retire o cone e o suporte de lâminas como descrito na secção «Desmontagem».
- Após a operação, limpe o aparelho como descrito na secção «Manutenção e arrumação».

Conselhos de utilização dos cones



Acessórios	Funções
Cones vermelho e laranja	Fatiar
Cones verde e amarelo	Ralar
Cone roxo	Raspar

Os cones podem ser utilizados para fatiar, ralar e raspar:

- Legumes (cenouras, curgetes, batatas, pepinos, cebola, etc.);
- Queijo de pasta dura;
- Chocolate;

DESMONTAGEM

Antes de desmontar as peças, o aparelho deve arrefecer e estar desligado.

Cone

- Gire a fixação para a esquerda para a retirar.
- Retire o cone do suporte de lâminas.

Suporte de lâminas

- Gire o suporte de lâminas para a direita e retire-o do aparelho.

NOTA: É preferível voltar a colocar a fixação no suporte de lâminas imediatamente a seguir à utilização do aparelho.

MANUTENÇÃO E ARRUMAÇÃO

Limpeza

- Desligue o aparelho e retire o cone e o suporte de lâminas como explicado na parte «Desmontagem».
- Lave os cones e o suporte de lâminas com água quente e detergente suave. Em seguida, deixe secar. Os cones, o suporte de lâminas, o empurrador e a fixação podem ser lavados na máquina de lavar loiça.
- Se necessário, limpe a estrutura com um pano húmido. A estrutura não deve ir à máquina de lavar loiça, nem ser colocada dentro de água.

Manutenção

- O aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador.
- Consulte o revendedor em caso de dúvidas relativas ao funcionamento do equipamento.

Arrumação

Guarde o aparelho, de preferência, dentro da embalagem de origem, num local seco e limpo, fora do alcance das crianças.

ELIMINAÇÃO

Recolha seletiva dos resíduos elétricos e eletrónicos.



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua transposição na legislação nacional, os aparelhos elétricos usados devem ser recolhidos separadamente e reciclados nos pontos de recolha previstos. Informe-se junto das autoridades locais ou do revendedor para obter conselhos referentes à reciclagem.



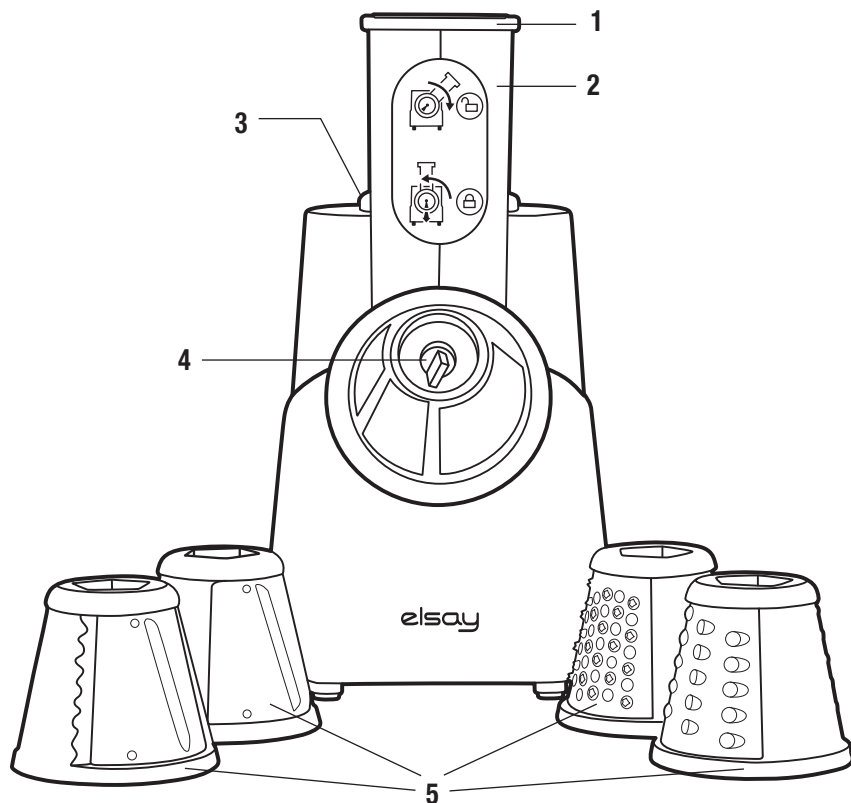
SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE/GARANTIA

1. Os produtos ELSAY são concebidos segundo os mais altos padrões de qualidade dos produtos para o lar.
 2. Os produtos ELSAY beneficiam do período de garantia legal **(24 meses)** que inicia a contar da data de compra do produto por parte do consumidor ou da data de entrega do produto. Em complemento dessa garantia legal, uma extensão de um ano **(12 meses)** é proporcionada pelo E. Leclerc. O período de garantia total fica, assim, de 3 anos **(36 meses)**.
A extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc não se aplica aos acessórios* (saco de aspirador, jarro, etc.).
 3. As intervenções realizadas a título da garantia legal de conformidade proporcionarão uma extensão de garantia legal de conformidade de 6 meses ao produto. Contudo, as intervenções efetuadas durante o período de garantia complementar proporcionado pelo E. Leclerc não poderão beneficiar dessa extensão de garantia.
 4. Estão abrangidas todas e quaisquer avarias ou deficiências, que tornem o produto impróprio ao uso e que resultem na devolução do produto por parte do consumidor durante o período da garantia.
 5. Se o produto ELSAY não puder ser reparado durante o período total de garantia (garantia legal de conformidade e extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc), o mesmo será substituído e a garantia total será renovada.
 6. Estão excluídos da garantia* quaisquer danos, avarias, falhas ou defeitos decorrentes:
 - a. de um uso ou uma instalação não conformes com as instruções constantes do manual fornecido.
 - b. de danos resultantes de uma causa externa o produto.
 - c. de uma alteração das características técnicas pelo utilizador.
 - d. de uma utilização profissional.
- * No seguimento de uma análise efetuada pelos pontos de Serviço de Apoio ao Cliente E. LECLERC ou pelo ponto de venda E. LECLERC.*
7. A garantia aplicar-se-á exclusivamente nos pontos de venda E. LECLERC. Em caso de problema ou defeito, deverá sempre deslocar-se até um ponto de venda E. LECLERC para poder beneficiar da cobertura da garantia.
 8. Qualquer pedido de serviço pós-venda apenas poderá ser processado se:
 - a. For fornecido um comprovativo de compra (talão de caixa ou cartão E. LECLERC);
 - b. O produto for rigorosamente idêntico ao comprado.
 9. A sua loja E. LECLERC está ao seu dispor para quaisquer informações adicionais.
 10. Assim como está disponível o número verde 0800 35 35 20 (chamada sem valor acrescentado).

** Em caso de acessórios do produto vendidos em separado.*

● **XJ-14401**

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI



1. Popychacz
2. Podajnik i uchwyt ostrza
3. Włącznik/wyłącznik

4. Kołek zabezpieczający
5. Końcówki stożkowe



Przed użyciem urządzenia prosimy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wglądu. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję.

DANE TECHNICZNE

Model	XJ-14401
Napięcie	220-240 V
Częstotliwość	50-60 HZ
Moc	150 W

- Korzystać z urządzenia zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi jakiejkolwiek odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowych manipulacji i użycia niezgodnego z niniejszą instrukcją obsługi.
- W przypadku niewłaściwego użycia istnieje ryzyko obrażeń ciała.
- Nieprzestrzeganie zaleceń dotyczących bezpieczeństwa i użytkowania może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub obrażeń ciała.
- Nie używać akcesoriów innych niż zalecane przez producenta, gdyż takie części mogą przyczynić się do uszkodzenia urządzenia i/lub urazów.
- Umieścić urządzenie w stabilnym miejscu.
- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Przechowywać urządzenie i kabel zasilający poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie może być użytkowane przez osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, a także przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli są nadzorowane lub uzyskały wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i dobrze zrozumiały związane z nim potencjalne zagrożenia.
- Dzieci nie powinny używać urządzenia jako zabawki.
- Czyszczenie i czynności konserwacyjne należące do użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci.
- Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł otwartego ognia, na przykład zapalonych świec.
- Nie instalować urządzenia:
 - w miejscach, w których byłoby wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych,
 - w pobliżu urządzeń promieniujących ciepło (np. grzejników elektrycznych),
 - w pobliżu lub na innych urządzeniach wytwarzających ciepło (sprzęt audiowizualny, stereo, informatyczny, itp.),
 - w miejscach podatnych na stałe drgania,
 - w miejscach wystawionych na działanie wilgoci, niekorzystnych warunków pogodowych oraz w mokrych miejscach.
- Gniazdko prądu powinno być zawsze łatwo dostępne.
- Przed podłączeniem należy sprawdzić:

- Czy urządzenie lub kabel nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia nie korzystać z urządzenia i przekazać je do sklepu w celu przeprowadzenia przeglądu i naprawy.
- Czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu sieci elektrycznej.
- Nigdy nie demontować samodzielnie urządzenia. Wyłącznie osoba wykwalifikowana może przeprowadzać jakikolwiek demontaż, naprawę lub przegląd.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osoby o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia jakiegokolwiek zagrożenia.
- Nie używać urządzenia do celów handlowych.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- Nie zanurzać podstawy urządzenia i przewodu zasilającego w wodzie ani żadnej innej cieczy.
- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, jeżeli jest pozostawione bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Wyłączać urządzenie przed odłączeniem od zasilania. Poczekać, aż całkowicie ostygnie.
- Zachować ostrożność podczas manipulowania ostrymi nożami, opróżniania pojemnika oraz czyszczenia.
- Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania przed wymianą akcesoriów lub zbliżeniem się do części wprawianych w ruch podczas pracy.
- Nie umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach, takich jak płyty grzewcze lub w pobliżu otwartego ognia.
- Stosowanie innych akcesoriów niż zalecane przez producenta urządzenia może być przyczyną obrażeń ciała.
- Nie umieszczać w nieużywanym urządzeniu innych przedmiotów niż akcesoria zalecane przez producenta.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do uruchamiania za pomocą zewnętrznego zegara lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do domowego użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Aby uzyskać więcej informacji na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością lub olejem, należy zapoznać się z rozdziałem „Czyszczenie i przechowywanie”.
- Nie dotykać urządzenia mokrymi dłońmi. Wytrzeć ręce ściereczką przed podłączeniem urządzenia do zasilania.
- Nie dopuszczać, aby przewód zasilający zwisał z krawędzi stołu.
- Uważać, aby nikt nie potknął się o kabel zasilający. Nie dopuszczać, aby przewód zasilający dotykał gorących powierzchni.
- Ostrza końcówek są bardzo ostre. Należy się z nimi obchodzić ostrożnie.
- Informacje na temat używania akcesoriów, czasu pracy i ustawień prędkości można znaleźć w poniższych ustępach instrukcji obsługi.

MONTAŻ

Podajnik i uchwyt ostrza

- Włożyć uchwyt ostrza do obudowy przechylając go w prawą stronę.
- Obrócić uchwyt ostrza w lewo, aby go zablokować. Rozlegnie się kliknięcie. Uchwyt ostrza musi znajdować się w pozycji pionowej.

UWAGA: Można skorzystać z oznaczeń znajdujących się na uchwycie ostrza.

Końcówki stożkowe

- Zdjąć czarny kołek zabezpieczający wewnątrz uchwytu ostrza.
- Włożyć końcówkę stożkową do uchwytu ostrza. Musi być prawidłowo zainstalowana w urządzeniu.
- Zainstalować ponownie kołek zabezpieczający w środku końcówki stożkowej. Obrócić następnie kołek zabezpieczający w prawo w celu zablokowania.

OBSŁUGA

- Przed przystąpieniem do użycia urządzenia najlepiej pokroić żywność na kawałki, aby można ją było łatwiej włożyć do podajnika.
- Złożyć urządzenie zgodnie z opisem w części „Montaż”.
- Umieścić pojemnik pod uchwytem ostrza, aby zebrać pokrojoną żywność.
- Wcisnąć i przytrzymać przycisk ON/OFF w celu włączenia urządzenia.
- Włożyć żywność do podajnika. Zawsze używać popychacza do przesuwania produktów żywnościowych. Zastosować lekki nacisk.
- Zwolnić przełącznik ON/OFF, aby przerwać czynność.
- Zdjąć końcówkę stożkową i uchwyt ostrza zgodnie z opisem w części „Demontaż”.
- Po zakończeniu pracy wyczyścić urządzenie zgodnie z opisem w części „Czyszczenie i przechowywanie”.

Zalecenia dotyczące obsługi



Akcesoria	Funkcje
Końcówka stożkowa czerwona i pomarańczowa	Krojenie w plastry
Końcówka stożkowa zielona i żółta	Grube tarcie
Końcówka stożkowa fioletowa	Delikatne tarcie

Można użyć końcówek stożkowych do krojenia w plastry, grubego i delikatnego tarcia:

- warzyw (marchew, cukinia, ziemniaki, ogórki, cebula itp.)
- twardego sera
- czekolady

DEMONTAŻ

Przed demontażem części urządzenie należy odłączyć od zasilania i ostudzić.

Końcówka stożkowa

- Obrócić kołek zabezpieczający w lewo, aby go wyjąć.
- Zdjąć końcówkę stożkową z uchwytu ostrza.

Uchwyt ostrza

- Obrócić uchwyt ostrza w prawo, a następnie zdjąć go z urządzenia.

UWAGA: Po użyciu urządzenia najlepiej jest włożyć kołek zabezpieczający do uchwytu ostrza.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

Czyszczenie

- Odłączyć urządzenie od zasilania i wyjąć końcówkę stożkową i uchwyt ostrza, jak wyjaśniono w części „Demontaż”.
- Umyć końcówki stożkowe i uchwyt ostrza w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu. Następnie należy je wysuszyć. Końcówki stożkowe, uchwyt ostrza, popychacz oraz kołek zabezpieczający można myć w zmywarce.
- W razie potrzeby przetrzeć obudowę wilgotną szmatką. Nie myć obudowy w zmywarce ani nie zanurzać jej w wodzie.

Naprawy

- Urządzenie nie zawiera żadnej części, która mogłaby być naprawiona przez użytkownika.
- W przypadku wątpliwości dotyczących działania urządzenia prosimy skontaktować się ze sprzedawcą.

Przechowywanie

Najlepiej przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu w suchym i czystym miejscu, z dala od dzieci.

USUWANIE ZUŻYTEGO SPRZĘTU

Selektywna zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



Sprzęt elektryczny nie może być wyrzucany wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie usuwania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz wymogami krajowych przepisów, sprzęt elektryczny po wycofaniu z eksploatacji musi być zbierany oddzielnie i przekazany do specjalnych punktów zbiórki. W sprawie informacji na temat recyklingu należy zwrócić się do władz lokalnych lub sprzedawcy.



SERWIS POSPRZEDAŻNY / GWARANCJA

1. Produkty marki ELSAY zostały opracowane według najbardziej rygorystycznych standardów jakości dotyczących produktów dla domu.
 2. Produkty ELSAY są objęte ustawowym okresem gwarancji **(24 miesiące)** liczonym od daty dokonania zakupu przez konsumenta lub od daty dostawy produktu. Oprócz tej gwarancji prawnej E. Leclerc oferuje rozszerzenie gwarancji o jeden rok **(12 miesięcy)**. Całkowity okres gwarancji zostanie wydłużony do 3 lat **(36 miesięcy)**.
Zaoferowane przez E. Leclerc przedłużenie gwarancji nie dotyczy akcesoriów* (worek do odkurzacza, dzbanek itp.).
 3. Naprawy wykonywane w ramach prawnej gwarancji zgodności będą skutkować przedłużeniem prawnej gwarancji zgodności o 6 miesięcy. Jednakże naprawy wykonywane w okresie dodatkowej gwarancji udzielonej przez E. Leclerc nie powodują przedłużenia gwarancji.
 4. Gwarancja obejmuje wszelkie awarie lub usterki czyniące produkt niezdatnym do użytku i skutkujące jego zwrotem przez konsumenta w okresie gwarancji.
 5. Jeśli produkt ELSAY nie może zostać naprawiony w ciągu całego okresu gwarancji (prawna gwarancja zgodności i przedłużenie gwarancji oferowane przez E. Leclerc), produkt podlega wymianie na nowy i czas pełnej gwarancji biegnie od nowa.
 6. Z gwarancji wyłączone są* wszelkie uszkodzenia, awarie, nieprawidłowości lub wady wynikające z:
 - a. użycia lub instalacji produktu w sposób niezgodny z zaleceniami dołączonej instrukcji.
 - b. uszkodzeń powstałych z przyczyn zewnętrznych.
 - c. zmiany parametrów technicznych przez użytkownika.
 - d. wykorzystywania produktu do użytku profesjonalnego.
- * Na podstawie analizy punktów obsługi posprzedażnej E. LECLERC lub punktu sprzedaży E. LECLERC.*
7. Gwarancja obowiązuje jedynie w punktach sprzedaży E. LECLERC. W razie wystąpienia problemu lub wady zawsze należy udać się do punktu sprzedaży E. LECLERC w celu skorzystania z gwarancji.
 8. Zgłoszenie serwisowe może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:
 - a. dostarczenie dowodu zakupu (paragon lub karta E. LECLERC).
 - b. produkt jest identyczny z tym, który został zakupiony.
 9. Państwa sklep E. LECLERC pozostaje do Państwa dyspozycji w przypadku dodatkowych pytań.
 10. Mogą Państwo również skorzystać z infolinii pod numerem 0800 35 35 20 (połączenie bez podwyższonej opłaty).

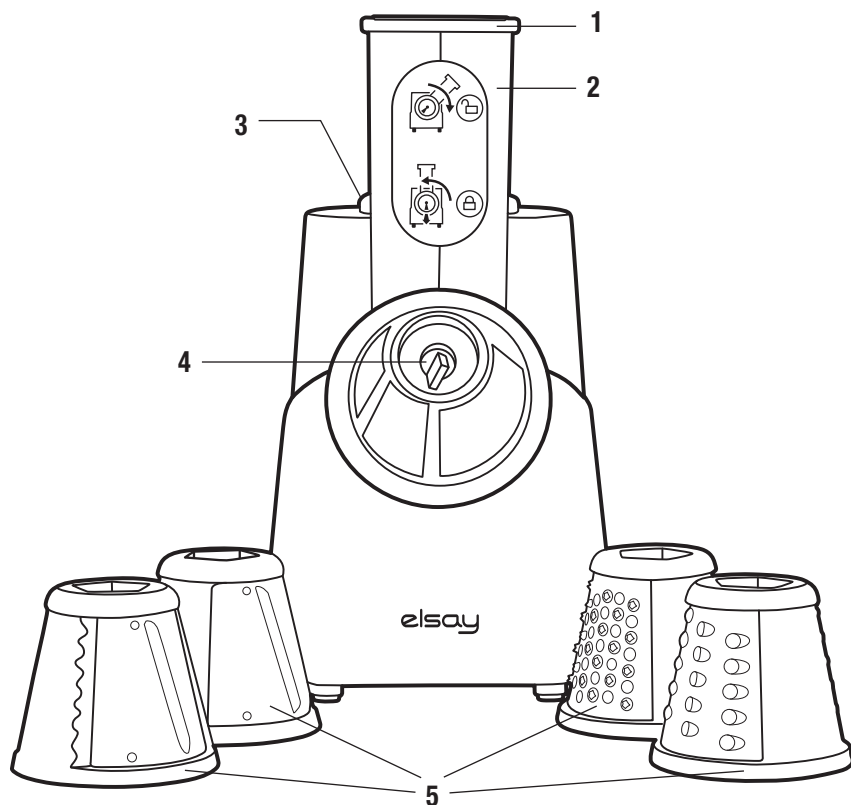
** Jeśli akcesoria są sprzedawane oddzielnie.*

STRGALNIK REZALNIK

• XJ-14401



PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL



- 1. Potiskalo
- 2. Polnilni žleb in držalo rezil
- 3. Stikalo za vklop/izklop

- 4. Pritrdilo za stožce
- 5. Stožčasti nastavki



Preden aparat začnete uporabljati, pozorno preberite ta priročnik za uporabo in ga shranite za kasnejše priložnosti. Če daste aparat komu drugemu, mu predajte tudi ta priročnik za uporabo.

TEHNIČNI PODATKI

Model	XJ-14401
Napetost	220-240 V
Frekvenca	50-60 HZ
Moč	150 W

- Aparat uporabljajte tako, kot je opisano v tem uporabniškem priročniku. Za kakršnokoli nepravilno rokovanje in uporabo, ki ne bi bila v skladu s temi navodili za uporabo, proizvajalec ne bo nosil nikakršne odgovornosti.
- Pri nepravilni uporabi lahko pride do nevarnosti telesnih poškodb.
- Neupoštevanje napotkov za varnost in uporabo lahko privede do nevarnosti električnega udara, požara in/ali telesnih poškodb.
- Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča proizvajalec; drugi dodatki lahko poškodujejo aparat in/ali povzročijo telesne poškodbe.
- Aparat namestite na stabilno mesto.
- Tega aparata otroci ne smejo uporabljati. Aparat in njegov kabel hranite zunaj dosega otrok.
- Ta aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, če jih med uporabo nekdo nadzoruje oziroma če so prejele navodila za njegovo varno uporabo ter če razumejo in se zavedajo možnih nevarnosti.
- Otroci aparata ne smejo uporabljati kot igračo.
- Otroci ne smejo opravljati čiščenja in običajnega vzdrževanja.
- Aparata ne postavite blizu virov odprtega plamena, kot so prižgane sveče.
- **Aparata ne postavite:**
 - na mesta, kjer lahko pride v neposreden stik s sončnimi žarki.
 - v bližino aparatov, ki izžarevajo toploto (na primer električne grelne naprave).
 - na druge naprave, ki proizvajajo veliko toplote, oziroma v njihovo bližino (avdiovizualne naprave, stereo naprave, računalniška oprema, itd.).
 - na mesta, ki so izpostavljena neprestanim tresljajem.
 - na mesta, ki so izpostavljena vlagi in vremenskim razmeram, ali na mokro podlago.
- Vtičnica mora ostati zlahka dostopna.
- Preden aparat priključite, preverite:
 - da aparat in kabel nista poškodovana. Če sta, aparata ne uporabite, temveč ga odnesite prodajalcu, da ga bo pregledal in popravil.
 - da napetost, ki je navedena na podatkovni ploščici na aparatu, ustreza vaši električni napeljavi.
- Aparata ne smete sami razstavljati. Kakršnokoli razstavitev, popravilo in pregled smejo opravljati samo usposobljene osebe.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga morajo zamenjati proizvajalec, njegov poprodajni servis ali podobno strokovno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.
- Aparata ne uporabljajte v komercialne namene.
- Aparata ne uporabljajte na prostem.
- Spodnjega dela aparata in kabla ne smete potopiti v vodo ali katerokoli drugo tekočino.
- Če pustite aparat brez nadzora ter pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem, ga vedno izključite iz napajanja.
- Preden aparat izključite, ga izklopite. Počakajte, da se popolnoma ohladi.
- Pri rokovanju z nabrušenimi noži, med čiščenjem ter ko posodo praznite, morate poskrbeti za previdnostne ukrepe.
- Pred zamenjavo dodatkov ter preden se približate delom, ki se med delovanjem premikajo, aparat izklopite in ga izključite iz napajanja.
- Aparata ne postavite na vroče površine, kot so grelne plošče ali v bližino odprtega plamena.
- Uporaba dodatkov, ki jih proizvajalec aparata ne priporoča, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Ko aparata ne uporabljate, ne shranjujte v njem drugih stvari, kot le dodatke, ki jih priporoča proizvajalec.
- Aparat ni namenjen za uporabljanje z zunanjim časovnikom ali sistemom na daljinsko upravljanje.
- Aparat je predviden samo za domačo uporabo v notranjosti.
- Za več podrobnosti glede načina čiščenja površin, ki so v stiku s hrano ali oljem, pogledajte poglavje « Vzdrževanje in shranjevanje ».
- Aparata ne uporabljajte z mokrimi rokami. Pred priključitvijo si roke obrišite s krpo.
- Pazite, da kabel ne visi z roba mize.
- Pazite, da se ob napajalni kabel kdo ne spotakne. Pazite, da se kabel ne dotika vročih površin.
- Rezila so ostra, zato je treba z njimi pazljivo rokovati.
- Napotke za uporabo dodatkov, čas uporabe in nastavitve hitrosti pogledajte v poglavjih v nadaljevanju priročnika.

SESTAVA

Polnilni žleb in držalo rezila

- Držalo rezila vstavite v ohišje tako, da ga nagnete na desno.
- Držalo rezila obrnite na levo, da se pričvrsti. Zaslišati se mora zaskok. Držalo rezila mora biti v navpični legi.

OPOMBA: Pogledate lahko oznake, ki so na držalu rezila.

Stožčasti nastavki

- Odstranite črno pritrdilo, ki je v notranjosti držala rezil.
- Stožec vstavite v držalo rezila. Pazite, da je v aparatu dobro nameščen.
- Pritrdilo namestite nazaj v sredino stožca. Pritrdilo obrnite nato na desno, da se zaklene.

UPORABA

- Preden aparat uporabite, živila raje narežite na kose, da jih boste lahko lažje vstavili v polnilni žleb.
- Aparat sestavite tako, kot je opisano v delu navodil « Sestava ».
- Pod držalo rezila postavite posodo, v katero bodo padala narezana živila.
- Pritisnite na stikalo ON/OFF in ga držite, da se aparat vklopi.
- V polnilni žleb vstavite živila. Uporabite potiskalo in jih z njim potiskajte v žleb. Potiskajte jih nežno.
- Za izklop delovanja stikalo ON/OFF izpustite.
- Odstranite stožec in držalo rezila, kot je opisano v delu navodil « Razstavitev ».
- Po uporabi aparat očistite, kot je opisano v delu navodil « Vzdrževanje in shranjevanje ».

Nasveti za uporabo stožcev



Dodatki	Funkcije
Rdeč in oranžen stožec	Rezanje
Zelen in rumen stožec	Strganje
Vijolični stožec	Ribanje

Uporabite lahko stožce za rezanje, strganje in ribanje:

- Zelenjava (korenje, bučke, krompir, kumare, čebula, itd.);
- Trši sir;
- Čokolada;

RAZSTAVITEV

Preden dele razstavite, mora biti aparat izključen in hladen.

Stožec

- Pritrdilo obrnite na levo, da ga lahko odstranite.
- Stožec odstranite iz držala rezila.

Držalo rezila

- Držalo rezila obrnite na desno, nato pa ga odstranite iz aparata.

OPOMBA: Po uporabi aparata dajte pritrdilo po možnosti nazaj v držalo rezila.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

Čiščenje

- Aparat izključite iz napajanja, nato pa odstranite stožec in držalo rezila, kot je obrazloženo v delu navodil « Razstavitev ».
- Stožce in držalo rezila očistite s toplo vodo in blagim detergentom. Nato jih posušite. Stožce, držalo rezila, potiskalo in pritrdilo lahko operete v pomivalnem stroju.
- Če je potrebno, obrišite ohišje z vlažno krpo. Ohišja ne smete dati v pomivalni stroj ali potopiti v vodo.

Vzdrževanje

- Aparat nima nobenega dela, ki bi ga uporabnik lahko sam popravil.
- Če imate glede delovanja aparata kakršnekoli pomisleke in dvome, se posvetujte s svojim prodajalcem.

Shranjevanje

Aparat shranjujte po možnosti v originalni embalaži, na suhem in čistem mestu ter izven dosega otrok.

ODSTRANITEV

Ločeno zbiranje odpadne električne in elektronske opreme.



Električnih izdelkov ne smete zavržiti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Skladno z evropsko direktivo 2012/19/EU, ki se nanaša na odlaganje odpadne električne in elektronske opreme, ter njenim izvajanjem v nacionalnem pravu, je treba odslužene električne izdelke zbirati ločeno in jih odložiti na zanje namenjena zbirna mesta. Za nasvete glede njihovega recikliranja se obrnite na lokalne organe ali svojega prodajalca.



POPRODAJNI SERVIS / GARANCIJA

1. Izdelki ELSAY so zasnovani v skladu z najzahtevnejšimi standardi kakovosti, ki veljajo za izdelke za dom.
2. Za izdelke ELSAY velja zakonski garancijski rok **(24 mesecev)**, ki začne teči od dneva potrošnikovega nakupa ali od datuma dobave izdelka. Poleg te zakonske garancije nudi E. Leclerc tudi podaljšanje jamstva za eno leto **(12 mesecev)**, s čimer se skupno garancijsko obdobje podaljša na 3 leta **(36 mesecev)**.

Podaljšanje garancijskega roka, ki ga ponuja E. Leclerc, ne velja za dodatke* (sesalna vrečka, vrč, itd.).

3. Zaradi popravil in posegov v okviru zakonskega jamstva za skladnost bo izdelku zagotovljeno podaljšanje zakonske garancije za skladnost za 6 mesecev. Pri popravilih in posegih, ki bodo opravljeni v dodatnem garancijskem obdobju oziroma med trajanjem podaljšane garancije, ki jo nudi E. Leclerc, pa do podaljšanja trajanja jamstva ne bo prišlo.
4. Garancija pokriva vse okvare ali pomanjkljivosti, zaradi katerih je izdelek neprimeren za uporabo, zato ga lahko potrošnik v garancijskem roku vrne.
5. Če izdelka ELSAY v času celotne garancijske dobe (zakonska garancija za skladnost in podaljšanje garancije, ki ga ponuja E. Leclerc) ni mogoče popraviti, se ga zamenja, celotna garancija pa se podaljša.
6. Garancija ne zajema* škode, okvar, pomanjkljivosti ali nepravilnosti, ki so posledica:
 - a. uporabe ali namestitve, ki ni v skladu z napotki, podanimi v priloženem navodilu;
 - b. poškodb, ki so nastale na izdelku zaradi zunanega vzroka;
 - c. spremembe tehničnih značilnosti, ki jo je opravil uporabnik;
 - d. uporabe v profesionalne namene.

**Na podlagi presoje v poprodajnih servisih E. LECLERC oziroma presoje na prodajnem mestu E. LECLERC.*

7. Garancijo se lahko uveljavlja samo na prodajnih mestih E. LECLERC. V primeru morebitnih nepravilnosti oziroma težav z izdelkom se morate vedno obrniti na prodajno mesto E. LECLERC, da boste lahko izkoristili storitve, ki jih zajema garancija.
8. Vse zahteve za storitev poprodajnega servisa se lahko obravnava le, če:
 - a. Predložite dokaz o nakupu (blagajniški listek ali kartica E. LECLERC).
 - b. Je izdelek popolnoma enak kupljenemu.
9. Vse dodatne informacije lahko dobite v vaši trgovini E. LECLERC.
10. Na voljo vam je tudi telefonska številka za pomoč 0800 35 35 20 (klic brez dodatne pristojbine).

**Če se dodatke prodaja ločeno od izdelka.*



NOTICE

